

**MINORITETSSPRÅKLIGE BARN I BARNEHAGE. Språkmiljø og språktilegnelse.**

**Del 1: Språkbiografi, fylles ut sammen med foresatte i løpet av høsten.**  Pedagog og foreldre blir enige om gode tiltak. Pedagogen kan gjerne ta [kontakt med FBU.](https://www.minskole.no/fbu)

**Del 2: Fylles ut for å gi informasjon til skolen om barnets språk på norsk.**

**Bruk skjemaet i samtale med foresatte om hva som er viktig for barnets flerspråklige utvikling. Husk anerkjennende samtaler for barnets beste!**

**Siste året barnet går i barnehagen: send skjema innen 1. desember til skolen barnet skal gå på.**

**Skjemaet fylles ut digitalt! Endringer fylles inn etter hvert fram til 1. desember, evt. utover våren og ettersendes skolen.**

**Foreldrene må gi** [**samtykke**](https://www.minadmin.no/DynamicContent/Documents/466-d9c0087d-8565-4a40-bd2c-464cbabd345f.pdf) **slik at informasjon om barnets språk kan gis til skolen.**

**DEL 1: Språksamtale.**

**Barnets navn:** **Jente** **[ ]  Gutt** **[ ]**

**Adresse:**

**Fødselsdato:**

**Hvor lenge har barnet vært i Norge:**

**Hvor er barnet født:**

**Barnet går i:       barnehage, på avdeling:       Oppstartdato:**

**Barnehagens adresse:** **Telefonnr.:       Pedagogisk leder:**

**Har barnet gått i andre barnehager?** **Hvis ja, hvor lenge:**

|  |
| --- |
| **Navn og alder på søsken:** **Mors navn:** **tlf:** **adresse:** **Fars navn:** **tlf:** **adresse:**  |
| **Hvilke(t) språk snakker barnet hjemme:** **Hvordan bruker barnet morsmålet hjemme:       Bruk:** [**U.dir/samtaleguide morsmål**](https://www.udir.no/laring-og-trivsel/minoritetsspraklige/barnehage/Samtaleguide-om-barnets-morsmal/) |
| **Hvilke(t) språk snakker foreldrene med personalet:** **Har foreldrene behov for** [**tolk:**](http://pulsen.sandnes.kommune.no/9001/Sider/Nyheter/Ny-avtale-for-tolketjenester-og-oversettelse-.aspx)**Samtale om barnehagens verdigrunnlag og barnesyn – hva er viktig for barnet og hvorfor. Har foresatte synspunkter de ønsker å dele?**  **[Om tilhørighet.](http://www.vfb.no/?module=Articles&action=Article.publicOpen&id=2956)** **Ønsker foresatte at merkedager, høytidsdager skal markeres i barnehagen:**  |
| **Norsktalende venner er viktig bl.a. for barnets norskspråklige utvikling. Snakk sammen om hvordan en kan hjelpe barnet i språkbyggingen, både i barnehagen og i hjemmet; fortelle, samtale med, bruke rim og regler, lese bøker. Tiltak i barnehagen, evt. hjemme:**  |
| [**Oversatt materiale:**](https://minadmin.no/DynamicContent/Documents/466-1f83b214-dc18-476b-807b-2296e73836a6.pdf) **om språkstimulering, praktisk info, åpne barnehager,** [**ICDP**](http://bestill.bufdir.no/pub/familievern/foreldreveiledning/8-tema-for-godt-samspill) **og [barn i flerspråklige familier](http://nafo.hioa.no/barnehage/arbeidsmaater/foreldresamarbeid/barn-i-flerspraklige-familier-2/)** |
|  |

**DEL 2.** **Fylles ut siste året barnet går i barnehagen. Dette er informasjon som sendes skolen barnet skal starte i.**

[**Informasjon**](https://www.minadmin.no/DynamicContent/Documents/466-92ed6787-f948-441e-b28a-f36716a4080b.pdf) **til foreldre, deles ut i august når barnet er førskolebarn.**

***Opplæringsloven i § 2-8***

*•Elever i grunnskolen med et annet morsmål enn norsk og samisk har rett til særskilt norskopplæring til de kan nok norsk til å følge den vanlige opplæringen i skolen.*

*•Om nødvendig har elevene også rett til morsmålsopplæring, tospråklig fagopplæring eller begge deler.*

*•Kommunen skal kartlegge hvor mye norsk elevene kan før det blir gjort vedtak om særskilt språkopplæring. Kartlegging skal også utføres underveis i opplæringen.*

**Overføringsmøter med barnehage og skole gjennomføres innen mai. FBU kan bistå om ønskelig. Se** [**plan**](http://pulsen.sandnes.kommune.no/4/Documents/siste%20Reviderte%202015%20Plan%20og%20rutiner_samarbeid_sammenheng_%20barnehager_skoler.docx) **for Sandnes kommune.**

**Fylles ut av barnehagelærer: beskriv barnets språk på norsk**

|  |
| --- |
| **Kan barnet fortelle hva det mener, føler og protestere, be om noe:** **Hvor mye samtalestøtte** **trenger barnet:** **Må barnet «lete» etter ordene når det samtaler:**  |
| **Bruker barnet setninger med flere ord:** | **Ja:** **[ ]**  | **Nei:** **[ ]**  |
| **Settes ordene sammen i riktig rekkefølge:** | **Ja:** **[ ]**  | **Nei:** **[ ]**  |
| **Liker barnet å bli lest for:** **Kan barnet:*** **skrive navnet eller bokstaven sin:**
* **noen rim og regler:**
* **rime:**

**Har barnet begynt å skrive, lese:** **Har barnet hatt særskilt tilrettelegging i barnehagen: Ja** **[ ]  Nei** **[ ]  Hvis ja, hva har tilrettelegging bestått av:** **­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­­** |

|  |
| --- |
| **Har barnet hatt tospråklig assistent:** **Ja** [ ]  **Hvor lenge hvis ja:**  **Nei; bruk:** [***U.dir***](https://www.udir.no/laring-og-trivsel/minoritetsspraklige/barnehage/Samtaleguide-om-barnets-morsmal/)**/** **Tospråklig assistent sin vurdering av barnets morsmål:** **Hvilket språk er dominant språk:**  |

***Barnets referanser er viktige for begrepsforståelsen. Hvor stor forståelsen er, styres av hvor mange erfaringer barnet har knyttet til ordet. Grunnleggende begreper kan barnet erfare ved alle daglige gjøremål. Det er viktig at personalet lar ord følge handling!***

**Kan barnet bruke begrepene:**

|  |
| --- |
| **Farger:** rød [ ] , blå [ ] , gul [ ] , grønn [ ] , brun [ ] , svart [ ] , hvit [ ] , oransje [ ] , lilla [ ] , rosa [ ] , lys [ ] , mørk [ ] .  |
| **Form:** rund [ ] , firkant [ ] , trekant [ ] , terning [ ] , sirkel [ ] , kule [ ]  |
| **Stilling:** vannrett [ ] , loddrett [ ] , skrå [ ] , sittende [ ] , stående [ ] , liggende [ ] . |
| **Plass:** på [ ] , under [ ] , over [ ] , foran [ ] , bak [ ] , ved siden av [ ] , inni noe [ ] , mellom noe [ ] , først [ ] , etter [ ] , sist [ ] . |
| **Størrelse:** stor [ ] , liten [ ] , høy [ ] , lav [ ] , størst [ ] , minst [ ] , større enn [ ] , mindre enn [ ] , bred [ ] , smal [ ]  |
| **Retning:** nedover [ ] , oppover [ ] , langs noe [ ] , høyre [ ] , venstre [ ]  |
| **Mengde:** 1-6 [ ]   |
| **Mønster:** stripet [ ] , rutet [ ] , prikket [ ] , blomstret [ ] . |
| **Funksjoner:** *kan barnet* ***knytte verb*** *til substantivene f.eks.:* *vi drikker av en kopp, vi sover i sengen.* Kopp [ ] , gaffel, kniv og skje [ ] , stol [ ] , blyant [ ] , seng [ ] . |
| **Stoff - arter:** tre [ ] , papir [ ] , plast [ ] , glass [ ] , metall [ ] , tøy [ ] . |

****

|  |
| --- |
| **Overflate**: glatt [ ] , ruglete (ru) [ ] , blank [ ] , malt [ ] . |
| **Stoff – egenskaper:** mykt [ ] , hardt [ ] , knuselig [ ] , flytende [ ] , seigt [ ] . |
| **Vekt:** tung [ ] , lett [ ]  |
| **Temperatur:** varm [ ] , kald [ ] , kjølig [ ] , lunken [ ] . |
| **Lukt:** god lukt [ ] ,vond lukt [ ] . |
| **Smak:** sur [ ] , søt [ ] , salt [ ] , bitter [ ] . |
| **Tid:** dag [ ] , natt [ ] , morgen [ ] , kveld [ ] , ukedager [ ] , måneder [ ] , klokka [ ] , årstider [ ] . |
| **Fart:** stor [ ] , sakte [ ] , sein [ ] , rask [ ] . |
| **Verdi:** rett [ ] , galt [ ] . |
| **Kjønn:** gutt [ ] , jente [ ] , mann [ ] , kvinne/dame [ ] . |

|  |
| --- |
| **Hvilken skole skal barnet går på:** **Hva synes barnehagen er viktig for skolen å vite når det gjelder barnets ekspressive (tale) og impressive (språkforståelse) språk?**  |
| **Skriv noe om:** **Konsentrasjon og utholdenhet:** **Kan barnet ta imot fellesbeskjeder:**  |

**Dato:**

**Underskrift foreldre: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_­­­\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Underskrift pedagogisk leder: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Underskrift styrer: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**